

Der nächste
Heimatverein
Ausflug!
Spargelesen
S. 4



Kamera läuft: 48 Stunden lang hieß unsere Sparkasse für den Dreh Ostholstein Bank. Jantje (orange Jacke) und Stefan (dahinter) baten vergeblich um einen Kredit

Unser Dorf ist jetzt TV-Star!

Zwei Tage war Klein Borstel der Drehort für den Mehrteiler „Malibu“ des ZDF

Als erstes kommen die Abschleppwagen. Am frühen Morgen des 13. April schaffen sie Platz für die Fahrzeuge der Fernsehcrew. Wer die Halteverbotsschilder am reservierten Parkraum nicht beachtete, hat nun das Nachsehen. Als alles geräumt ist, rückt der Tross der Produktionsfirma an: Geräte- und Ausstattungswagen, eine rollende Kantine, Wohnmobile als Rückzugsraum für die Schauspieler und natürlich Toiletten- und Technikfahrzeuge – die Stübeheide ist nun vom Stübekamp bis zur Ecke Tornberg für zwei Tage ein voll funktionsfähiges Open-Air-Studio der Firma Network Movie. Gedreht wird im Auftrag des ZDF der TV-Mehrteiler „Malibu“.

Darum geht es: Das Paar Jantje alias Karla Nina Diedrich und Stefan (Tom Radisch) brauchen dringend einen Bankkredit für ihren geerbten Campingplatz. Jantjes Schwester Merle (Anja Knauer) will dafür aber nicht ohne Weiteres bürgen. Es kommt zum Streit zwischen den Geschwistern, zusätzlich kriselt es in der Beziehung des Paares und ein dunkles Geheimnis von Merle kommt an den Tag!

Um 9:00 Uhr heißt es: „Klappe, Ton, Kamera ab“ – unser Dorf wird jetzt TV-Star! Vor den Augen der vielen Zaungäste dreht das Team aus 33 Männern und Frauen vom Produktionsteam, 23 Komparsen und 5 Schauspielprofis Szene für Szene ab. Die Security regelt den Verkehr und die junge „Set-Runnerin“ bringt unermüdlich Erfrischungen ans Set.

Der erste Dreh findet bei Gelato Italiano statt. Franco schaufelt für

jede Einstellung neu Eis in Kekshörnchen. Das Wetter spielt mit, Klein Borstel zeigt sich von seiner schönsten Seite. „Klappe, Kamera aus!“ Jetzt werden Aufnahmen gesichtet, dann nachgedreht, dann: warten, warten, warten ...

Geduld ist eine der größten Tugenden für die Schauspieler. Anja, Tom und Karla Nina sind es gewöhnt. Camping ist ihnen übrigens auch privat nicht fremd. „Ich war gerade mit dem Bus in Schweden unterwegs“ erzählt Anja Knauer. Ihren Durchbruch hatte sie im Jahr 2000 mit der Märchenkomödie „Küss mich Frosch.“ Tom („Der Bergdoktor“,



Immer im Blick: Jeder Szenenablauf wurde in der Technik verfolgt



Fortsetzung auf Seite 3

Interview mit Redakteur
Stefan Paulsen (li.)

Thomas Behn Transporte
Hamburg
Klein Borstel
Umzüge • Montagen
Räumungen



Tel. 0178 - 40 820 90 • www.behn-transporte.de

Kiesshauer
malereibetrieb

Stübekamp 82 • 22337 Hamburg
Tel. 040/ 50 53 36
Fax 040/ 59 53 95 85
www.kiesshauer.de • malereibetrieb@kiesshauer.de

Mitglied des Heimatvereins Klein Borstel e.V.

heureka §

Steuerberatungsgesellschaft mbH

Wir bearbeiten für Sie sämtliche steuerliche Angelegenheiten.

Wellingsbüttler Weg 32 • 22391 Hamburg
Telefon 040 - 536 31 13
Fax 040 - 536 04 69
www.heureka-hh.de
kanzlei@heureka-hh.de

DER SANFTE WEG ZU SCHÖNEREM HAAR

MEIN[®] FRISEUR

Progy von Meinecke



GLYNT[®]

Direkt hier zur Anmeldung



Stübekamp 157 • 22337 Hamburg
Tel. 59 82 12 • www.meinfriseur.de

● **Heimatverein Klein Borstel**

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Vor Kurzem habe ich einen berührenden Ausschnitt aus einer Talk-Show mit unserem ehemaligen Bürgermeister Klaus von Dohnanyi und dem Chefredakteur der ZEIT in Hamburg, Giovanni di Lorenzo gesehen. Es ging um die Bedeutung ihrer Mütter in den schweren Zeiten des Krieges und danach. Zwei Männer, zwei Generationen, eine Botschaft. In tiefer Ergriffenheit erzählten sie ihre Geschichten. Sie handelten von Krieg, Vertreibung, Verfolgung und jener Person, die den Männern, als sie noch Kinder waren, in diesen schrecklichen Zeiten das Gefühl von Schutz und Geborgenheit gaben: Die Mütter waren es!



Arnold Meinecke, Erster Vorsitzender des Heimatvereins

Mich hat der Auftritt sehr bewegt. Und ich habe mich gefragt, wer heute die Verantwortung in der Familie trägt? Zum Glück haben sich die Zeiten gründlich geändert. Wir Männer helfen im Haushalt, kümmern uns mehr um die Kinder, die Familie.

Aber dennoch tragen Mütter immer noch das höhere Armutsrisiko, vor allem, wenn sie alleinerziehend sind. Im Alter beziehen sie wegen der Doppelbelastung von Beruf und Familie deutlich weniger Rente. Das ist nicht gerecht.

Am 14. Mai ist Muttertag. Ich weiß aus meiner Familie und denen von Freunden, dass dies der Tag der kleinen Aufmerksamkeit ist: Frühstück ans Bett, Liebessessen kochen, ein Bild malen und Blumen verschenken. Das ist eine sehr schöne Gepflogenheit.

Vielleicht sollten wir aber noch ein weiteres Geschenk überreichen: Mit einem aufrichtigen Dankeschön unsere aktive Mitarbeit versprechen, so dass die echte Gleichstellung von Mann und Frau endlich Wirklichkeit wird.



Herzlichst,
Ihr Arnold Meinecke

Fotos: Privat, Adobe Stock

Unser buntes Dorf Klein Borstel — wie denken Sie darüber? Schreiben Sie mir Ihre Auffassung. Ich freue mich über Ihre Post.
1.vorsitzender@heimatverein-kleinborstel.de

● **TERMINE, KLEINANZEIGEN & CO.**

Service
Kornweg-Apotheke Notdienst
Dienstag,
4.5. 8:30 Uhr bis 5.5. 8:30 Uhr
28.5. 8:30 Uhr bis 29.5. 8:30 Uhr

Dauerveranstaltungen
Skat Dienstag, 2.5.
um 19 Uhr im Gemeindehaus

Apotheke-Notdienst Hotline
Festnetz 0800-00 22 833
(kostenlos) Mobil 22833

Der Plattdeutsche Nachmittag
Dienstag, 9.5. um 15:30 Uhr
im Gartenzimmer

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
116 117
Bei Notfällen stets
112 wählen

Kleinanzeigen
Suche Garage zum Kauf
Nähe Övern Block
0160/555 10 27

Tiefgaragenplatz im Neubaugebiet zu verkaufen
Bitte melden unter:
0151/12427799



Impressum & Kontakte

Vereinszeitung für Klein Borstel
Siriusweg 34, 22391 Hamburg
1. Vorsitzender des Heimatvereins Klein Borstel e.V.
Arnold Meinecke (V.i.S.d.P.)
Redaktion Heimatverein Klein Borstel
redaktion@heimatverein-kleinborstel.de
Anzeigen Birgit Prinz
anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de
Kleinanzeigenannahme
Nur per E-Mail:
anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de

Grafik Design www.keithcampbell.de
grafik@heimatverein-kleinborstel.de
Druckerei Schneider Druck eK,
Industriestraße 10, 25421 Pinneberg
04101-216 7222
info@schneiderdruck.de
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des Autors, nicht unbedingt die Ansichten der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verantwortung übernommen. Wir behalten uns den Abdruck vor.



Kurze Pause zum Aufwärmen: Die Hauptdarsteller Tom Radisch, Karla Nina Diedrich und Anja Knauer (v.l.n.r.)

Fortsetzung von Seite 1

„In aller Freundschaft“, „Notruf Hafenkante“ verrät: „Ich bin mit Wohnwagen verweist.“ Seine Filmpartnerin Karla Nina Diedrich („Tatort“, „In aller Freundschaft“) mag es noch ursprünglicher: „Ich war selten, macht mir richtig viel Spaß.“

Schluss mit Plaudern, weiter geht's. Szenenwechsel: Unsere Sparkasse kommt ins Bild. Sie wurde für den Dreh virtuell nach Plön verlegt und heißt jetzt Ostholstein Bank. Hektik kommt auf. Der Blick nach oben verrät den Grund: Regen droht, der Horror für die Crew. Neu aus-

leuchten, Zelt her als Unterstand. Kurze Befehle: „Licht, Ruhe, Straße frei und Kamera ab.“

Zwei Tage Dreh für zehn Minuten Filmmaterial. „Das ist echt gut“, sagt PR-Chefin Dagmar Landgrebe, „Oft kommt viel weniger dabei rum.“ Am Ende der Drehtage ist alles kalt, die vielen angetrunkenen Kaffees, Waffeln, die Beine und Knochen der Komparsen und Zuschauer. Regisseurin Luise Brinkmann ist aber zufrieden. Unser Dorf hat alle Erwartungen erfüllt!

Auch Das Großstadtrevier hat bei uns gedreht

Kapelle 6 zeigt die Folge am Freitag, 05. Mai um 19:30 Uhr
Was ist denn hier los? – Kennt man den nicht aus dem Fernsehen, der da in Polizei-Uniform durch die Stübekampstraße läuft? Das „Großstadtrevier“ drehte in Klein Borstel. Was zu einem Dreh so alles dazu gehört, warum es so viele Leute und eine gefühlte Ewigkeit braucht, bis eine Szene endlich im Kasten ist ... – all das können die Besucher und Fans vom Großstadtrevier am 5. Mai um 19:30 Uhr in Kapelle 6 direkt aus erster Hand erfahren.

Wir zeigen eine Folge, die im letzten Jahr u.a. in der Frank'schen Siedlung gedreht und noch nicht im Fernsehen ausgestrahlt wurde. Und mit ganz viel Glück wird nicht nur der Regisseur und Autor, sondern vielleicht so manche/r von den SchauspielerInnen mit vor Ort sein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch zur Filmvorführung der Folge „Opfer oder Täter“ mit anschließendem Talk in Kapelle 6!



Fotos: © ARD/Thorsten Jander, Heimatverein Klein Borstel

Filmprominenz in Klein Borstel: Kapelle 6 zeigt die Serienfolge, die u.a. in unserem Dorf gedreht wurde

Glückwunsch: Sie haben gewonnen!

DAS THEMA war wichtig, die Resonanz war groß: Viele Leserinnen und Leser aus Klein Borstel und Wellingsbüttel haben sich für das vorgestellte Internet-Er-

klärbuch von Dagmar Hirche „Wir versilbern das Netz“ interessiert und beim Gewinnspiel mitgemacht. Die Lösung auf die Frage, was QR-Code bedeutet, lautete:

Quick Response Code. Jetzt stehen die Gewinnerinnen fest: Der Klein Borsteler gratuliert ganz herzlich Renate Bergmann, Rosemarie Mönich und Antonia Elend!



Happy Birthday im Mai

- 1 Jens Techam
- 2 Dr. Walter Kauffmann
- 2 Jens Peter Larsen
- 2 Dr. Lars Birken
- 2 Natascha Gajek
- 2 Martin Meincke
- 3 Kay Ritter
- 3 Jutta Börner
- 3 Peter Kohn
- 4 Karin Plate
- 4 Christina Block
- 7 Karin Schröter
- 7 Christiane Cropp
- 7 Arne Winzentsen
- 8 Wolfgang Behrens
- 8 Dr. Jürgen Rehder
- 9 Thomas Behn
- 10 Brigitte Groos
- 12 Annäus Bruhns
- 12 Dietmar Schönert
- 14 Manuela Beckmann
- 14 Kirsten Henniges
- 15 Helge Tischler
- 15 Dr. Kira Pichler
- 16 Christine Behrens
- 16 Kay Früchtnicht
- 16 Lothar Malitzki
- 16 Sven Peters
- 17 Winfried Plate
- 19 Dieter Horenburg
- 19 Mathias Drechsel
- 19 Jörn Dittrich
- 19 Werner Ahlf
- 20 Maren Kentgens
- 21 Felix Weise
- 21 Keith Campbell
- 22 Jan Thiede
- 22 Antonia Elend
- 22 Anja von Geyr-Domes
- 24 Christel Harbert
- 25 Anke Sörensen
- 29 Henning Jeske
- 30 Rosemarie Lindner
- 31 Else Dudek
- 31 Mohammad Mahbady



Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- 1 Leo Blüthmann
- 4 Navid Nölling
- 5 Luis Constantin Santos Santano
- 8 Julian Lindner
- 8 Carla Drechsel
- 14 Peer Julius Mahncke
- 15 Lina Fischdieck
- 17 Leonie Siebrecht
- 17 Juliane Tischler
- 22 Mathis Peters
- 22 Eva Michel
- 28 Ella Fischdieck
- 31 Tsambiko Rambow



ALFRED KARBENK
STEINMETZBETRIEBE
BILDHAUEREI
Meisterbetrieb seit 1958
Grabsteine, Nachschriften
Reinigung, Renovierung
Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A
Werkstatt: Fuhlsbüttler Straße 769
Telefon 040 641 55 59 · Fax 040 59 14 72
info@karbenk.de · www.karbenk.de

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.



GEMEINDEHAUS
KLEIN BORSTEL

Ev.-luth. Kirchengemeinde Maria Magdalenen

Private Feiern, Firmen-Präsentationen, uvm.
Stübeheide 172 · Büro: Di. + Fr. 9.30-12 Uhr

Telefon 040 - 59 69 66
info@gemeinde-maria-magdalenen.de



● Klein Borstel

Alle Mann an Bord: Wir fahren in den Spargel!

Am 17. Juni startet die beliebte
Ausfahrt in das Restaurant Waldeslust



Samstag,
17. Juni
11:30 Uhr

Die Spargelzeit
hat begonnen.
Der Heimatverein
bietet passend
dazu eine
Ausfahrt an

Bei dem Gedanken an den frischen Spargel, den aromatischen Katenschinken und die saftigen Schnitzel im gemütlichen Gasthaus Waldeslust in Hamfelde bekommen wir alle bestimmt jetzt schon wieder großen Appetit. Wir dürfen uns freuen: Lange ist es nicht mehr hin, dann heißt es wieder: Abfahrt zu einer der beliebtesten Ausfahrten, die vom Heimatverein Klein Borstel organisiert wird.

Natürlich ist für alles gesorgt: Der Bus ist schon angefragt, er wird wieder so großzügig bemessen sein, dass garantiert alle einen bequemen Sitzplatz bekommen. An unserem Zielort in Hamfelde sind die Tische reserviert und werden so gedeckt, dass die Sitzordnung

weitestgehend nach den Wünschen der Ausflügler umgesetzt werden kann. Das Menü wird wieder reichhaltig: Vorsuppe, Spargel, Kartoffeln, Schinken, Schnitzel satt, tolle Eisplatten zum Nachtisch und dann noch Kaffee und Kuchen. Wie gut, dass der Bus uns nach diesem Festmahl gemütlich nach Hause schaukelt!

Verpassen Sie nicht die Ausfahrt, melden Sie sich jetzt schon zur Spargelfahrt am 17. Juni 2023 an! Treffen um 11:30 Uhr vor der Bäckerei Vollstädt; Abfahrt pünktlich um 11:45 Uhr! Beitrag alles inklusive außer Getränke: 42,50 Euro. Wichtig: Zahlung erfolgt vor Ort!
Anmeldung: Wer dabei sein möchte, meldet sich bei Arnold Meinecke telefonisch unter **040/59 35 37 88** an.



Fotos: Heimatverein Klein Borstel, Adobe Stock



Brandschutz-Profi
Stephan Thier bringt beim
Brandschutztag seine
ganze Erfahrung mit nach
Klein Borstel

Wie vorteilhaft
unsere Dorfstromer
für die Mobilität in
der Stadt sind, erfahren
Sie am Info-Tag



Sonntag,
21. Mai
Gemeindehaus
11 bis 13 Uhr

Sicherheit und Umweltschutz gehen vor!

Brandschutztag und Stromerinfo
in Klein Borstel - jetzt vormerken!

Am 21. Mai finden im Gemeindehaus gleich zwei besonders wichtige Veranstaltungen statt: Der Brandschutztag Klein Borstel und die Infos rund um unsere Dorfstromer. Heimatverein und der Dorfstromer e.V. haben den Termin aus praktischen Gründen für die Klein Borsteler Bürgerinnen und Bürger zusammengelegt.

Das wird geboten: Brandschutzexperte Stephan Thier führt unter der Überschrift „Sicherheit für zuhause“ in das wichtige Thema Umgang, Wartung und Modernisierung von Feuerlöschern ein und erklärt neue Vorschriften beim Löschmittel. Natürlich gibt es neben

echten Löschübungen auch Würstchen, Getränke und viel Infomaterial.

Dorfstromer-Initiator Andreas Schlieff wird mit seinem Team die Nutzung, Aufladung und Anmeldeprozesse erklären: „Der Weg von der Brandschutzübung zum Thema Nachhaltigkeit mit unseren Dorfstromern ist nicht weit: Wir stehen direkt vor dem Gemeindehaus und beraten alle Interessierten zu den Sharing-Modellen.“

Wann? 21. Mai 2023,
11:00 bis 13:00 Uhr

Wo? Freifläche hinter dem
Gemeindehaus und Areal
vor dem Gemeindehaus

Willkommen Klein Borstel

Die Marktplatz Galerie
hieß Klein Borsteler
willkommen

DIE ERSTEN BESUCHER am Willkommensstand der Klein Borsteler waren Dr. Rainer und Ursula Sielck. Sie erhielten aus den Händen bezaubernder Center-Hostessen eine tolle Überraschung - einen Einkaufsgutschein von 20 Euro. Alles, was sie dafür tun mussten, war einen Coupon abzugeben, der im aktuellen Klein Borsteler abgedruckt war. Denn diesmal war die Ausgabe für Leser bares Geld wert.

Tolle Kooperation

Der Willkommensstand ist das Ergebnis einer Kooperation zwischen dem Klein Borsteler und der Marktplatz Galerie in Bramfeld, die im laufenden Jahr noch weitere Überraschungen und Aktionen bereithält.



Die ersten Besucher aus Klein Borstel stürmen die Marktplatz Galerie im Bramfeld Center

Für die Klein Borsteler war der Besuch lohnend - nicht nur wegen der Gutscheine. Sie lobten die Auswahl der Geschäfte, die Freundlichkeit der Verkäuferinnen und Verkäufer, die Ruhezonen und junge Eltern freuten sich über den tollen Wickelraum für Babys.

Viele haben den Besuch mit einer schönen Radtour verbunden. Manche kamen mit dem Auto und nutzen die vielen Parkplätze, die für eine kleine Gebühr bereitstanden.

Riesiges Angebot

Die Marktplatz Galerie freut sich natürlich nicht nur an diesem Wochenende über Besuch von Bürgern aus Klein Borstel. Die vielen tollen Geschäfte und die freundlichen Menschen sind auch an allen anderen Tagen für die Kunden da. Ein Besuch lohnt sich!

Skat Ergebnisse

4. SPIELTAG 03. APRIL 2023

Udo Lüdzens →	1665	5 Pkt.
Patrick Sturm →	1662	4 Pkt.
Claudia Olberg →	1525	3 Pkt.
Jürgen Hammann →	1373	2 Pkt.
Rüdiger Trosiener →	1363	1 Pkt.

Endstand 2023

Platz 1 Ulf Steps →	10 Pkt.
Platz 2 Taki Alvanos →	9 Pkt.
Platz 3 Udo Lüdzens →	8 Pkt.
Platz 4 Jürgen Hammann →	6 Pkt.



Platz 5 Patrick Sturm →	6 Pkt.
Platz 6 Timm v. Beuningen →	5 Pkt.
Platz 7 Claudia Olberg →	5 Pkt.
Platz 8 Arnold Meinecke →	3 Pkt.
Platz 9 Kurt Thielebein →	3 Pkt.
Platz 10 Andreas Haverland →	2 Pkt.
Platz 11 Sören Fastert →	2 Pkt.
Platz 12 Bastian Gerken →	1 Pkt.
Platz 13 Rüdiger Trosiener →	1 Pkt.



ZAHNARZT ZENTREN
HAMBURG
ZZHH



Zahnärztin Deniz Heitmann

- Angst- und schmerzfreie Behandlung
- Zahnimplantate
- Zahnästhetik, Bleaching, Veneers
- gerade Zähne mit unsichtbaren Schienen
- CMD Kiefergelenksbehandlung
- Prophylaxe

ZZ Hamburg Alstertal
Stübeheide 157 · 22337 Hamburg
Tel. 040 / 59 55 89 · www.zz-hamburg.de



Zeilen
RUNDE

Hebammenpraxis & Familiennetzwerk
am Kornweg

Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt,
Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten
Lebensjahre des Kindes.

Öffnungszeiten: Mo bis Do 9.30 – 13.00 Uhr
Stübeheide 168 · 22337 Hamburg · ☎ 54 80 24 60
info@rundezeiten.de · www.rundezeiten.de

Foto: Heimatverein Klein Borstel



Rolf Beckmann
GmbH

Malereibetrieb & Raumausstattung

Ihr Meisterbetrieb
mit Qualitätsbewusstsein!

Stübeheide 155 · 22337 Hamburg
Tel. 59 25 63 · Fax 18 07 78 22
www.malereibetrieb-rb.de

LÖSUNGEN SICHTBAR MACHEN.
BIRGIT-PRINZ-HILFT.
BIRGIT-PRINZ-HILFT.DE

BIRGIT PRINZ, DIPLOM-PÄDAGOGIN, HEILPRAKTIKERIN FÜR PSYCHOTHERAPIE, HYPNOSE THERAPEUTIN.

Diplomierte Med. Fußpflege Handpflege Fußreflexzonenmassage

Dagmar Voß
Mobile Fußpflege

Dagmar Voß · Borstels Ende 2a · 22337 Hamburg
Handynummer 0173 8 74 30 73
dagmar.voss65@gmx.de

SPIELEABEND

12. Mai 19:00 - 21:30 Uhr
im Gemeindehaus (Familienzimmer),
Stübeheide 172

Für Getränke und Knabberzeug wird gesorgt.
Verbindliche Anmeldungen direkt im Buchladen,
per Mail oder per Telefon. Um einen
Unkostenbeitrag wird gebeten.

Tolle Geschichten!
Bücher in Klein Borstel

Tel. 32 51 80 41 | buchladen@maschek.com
www.buecherinkleinborstel.de

Dort wo sie am glücklichsten war,
ging ihr Leben friedlich zu Ende.

Catharina Tode-Dembélé

*4. Oktober 1963 in Kiel
† 5. April 2023 in Petalidi

Kostas Melitsiotis und Fili Dembéle
Renata Anschütz
Bettina und Mathias Scheel
Moritz Mussotter

Fili Dembéle · Lattenkamp 17 · 22299 Hamburg

Über 70 Jahre Speeldeel Klein Borstel

Manfred Thiele erinnert an die ersten Stunden unseres mundartlichen Theaters – eine Liebeserklärung

Begonnen hat die Geschichte der Speeldeel mit einer Feier, nämlich der Veranstaltung zum zweijährigen Bestehen des Heimatvereins im Februar 1952. Festkoordinator Willi Behrens konnte Hans Menge, gelernter Schauspieler und später langjähriger Regisseur der Speeldeel, und weitere Mitglieder des Vereins dafür gewinnen, den Einakter „Leege Lüüd“ einzustudieren, der zum Höhepunkt des Festabends in der „Kanadischen Bucht“ werden sollte. Die ehemalige Kanadische Bucht, auf dem Gelände des heutigen Altenheimes an der Wellingsbütteler Landstraße gelegen, war damals nicht nur Gaststätte und Veranstaltungsraum, sondern diente nach dem Krieg einige Zeit auch als Schule.

Aus dieser spontanen Idee entwickelte sich eine derartige Spielleidenschaft, dass bereits im Herbst des gleichen Jahres das nächste Stück, „De Swinskömödie“, gespielt wurde. Bis zum Jahre 1958 folgten weitere Aufführungen. Nicht nur in der Kanadischen Bucht, man ging auch auf Tournee oder spielte an der Alster unter freiem Himmel. Ab 1959 musste die Speeldeel pausieren, da ab diesem Jahr kein geeigneter Raum mehr in Klein Borstel zur Verfügung stand. Das änderte sich zum Glück im Jahr 1966 mit der Erbauung und Inbetriebnahme des Gemeindesaales der Kirche Maria Magdalenen. Bis 1975 spielte man auf der „kleinsten Theaterbühne der Welt“, wick

dreimal auf die Bühne im Pausenraum der Albert-Schweitzer-Schule aus, um dann nach dreijähriger Pause mit Sehnsucht auf die kuschelige, immer voll wirkende Bühne des Gemeindesaales zurückzukehren und weitere fünf Jahre aktives Theater-Hobby zu betreiben.

Aufgrund gesundheitlicher Probleme der beiden Mentoren und Triebfedern der Speeldeel, Hans Menge und Willi Behrens, musste die Speeldeel dann erneut drei Jahre pausieren, ehe sich 1988 die alte Truppe wieder zusammenfand und unter neuer Leitung eine neue Ära der Speeldeel einleitete. Der Neue an der Spitze war ich selbst. Neben viel Arbeit empfand ich das Engagement aber auch stets als große Ehre und Aufgabe. 1989 war ich also nicht nur Erster Vorsitzender des Heimatvereins, ich war auch als Mitspieler an mehr als der Hälfte der Speeldeel-Aufführungen aktiv beteiligt.

Der Heimatverein dankt auf diesem Wege der Speeldeel ganz herzlich für ihr langjähriges Engagement zur Pflege der niederdeutschen Sprache. Die „Ohnsorg's von Klein Borstel“, wie sie das Hamburger Abendblatt einmal nannte, haben sich zu einem festen Bestandteil des Heimatvereins entwickelt, der nicht mehr wegzudenken ist. Gedankt sei besonders den vielen Schauspielern, die im Laufe der Jahre auf den Brettern, die die Welt bedeuten, gestanden haben und natürlich den vielen, vielen Helfern vor und hinter der Bühne.



Lebendes Archiv: Manfred Thiele begleitete die Speeldeel verantwortlich über Jahrzehnte



Bühne frei: Trude alias Margit Lüben (2.v.l.) erfährt, dass ihr Imbiss vom Abriss bedroht ist



Ohne sie geht nix: die Urgesteine Barbara Hamann und Norbert Bendfeldt

Hinter den Kulissen der Speeldeel

Mit viel Arbeit und Liebe haben unsere Schauspieler das neue Stück auf die Bühne gebracht



Leichte Mädchen (Jule Czupras, vorne) und schwere Jungs (Frank Gajek 2.v.l.) warten mit Sven Mamero (Einstein) auf den Auftritt



Maske, Kostüme - alles passt: Regisseurin Ilka Mamero (li.) macht mit ihrem Team die letzten Checks



Platz ist in der kleinsten Hütte: Sabine Bergner souffliert professionell

Warming up: Vor dem Gang auf die Bühne werden Lockerungsübungen gemacht



Über 70 Jahre Speeldeel im Foto

1955 Dat Eckgrundstück
Willi Behrens



1967 Dat Eckgrundstück
Die ganze Truppe



1973 Kramer Kray
Willi Behrens und Hans Menge



1973 Kramer Kray
Manfred Thiele und Ingrid Regelin

Muttertag mit Herz!



Bäckerei
Vollstädt
Konditorei

Stübeheide 157 · 22337 Hamburg · Telefon 59 04 53
www.baecerei-vollstaedt.de

PYROTA

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen
aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau
Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | www.pyrota.de

Vorsorgen!

MEIN LETZTER WILLE GESCHEHE
- oder eben nicht!

Wählen Sie selbst -

- die Form Ihrer Bestattung,
- halten Sie Ihre Wünsche fest,
- entlasten Sie Ihre Hinterbliebenen.

... und dann, das Leben genießen.

Föhring Bestattungen GbR, Fuhsbüttler Straße 792, 22337 Hamburg, Tel.: 040 636 52 202

FÖHRING BESTATTUNGEN

Ihre IG in Klein Borstel

- Bäckerei Vollstädt
- Borsteler Treff
- HASPA Stübeheide
- Jürgen Weiss Immobilien
- Kiefel Physiotherapie
- Kornweg-Apotheke
- Mattern - Noten & Blasinstrumente
- Mein Friseur Meinecke
- Menken & Company
- Mo's Tabak Shop
- Physiotherapie Zanger-Hoffmann
- Rolf Beckmann Malereibetrieb
- Tolle Geschichten

Fördermitglieder: Dr. J. Rehder - Arzt für Allgemeinmedizin, Dr. M. Kamps - Internistin, Dr. M. Budde - Zahnärztin, W. Schleier - Apotheker, Praxis im Hof - Heilpraktikerinnen, Deutsche Post - Partnerfiliale 632, Dr. C. Fischer - Akupunktur/TCM, A. Meinecke - Mein Friseur, Loßmann & Wippermann - Rechtsanwälte, heureka - Steuerberatungsges. mbH - T. Hansen, Dr. Domes - Forschungsinstitut Hamburg, Heimatverein Klein Borstel e.V., Jens Grambow - Sanitär, Kärcher Store Kohn

● Klein Borstel

Flohmarkt 2023 - jetzt anmelden!

Der Vorverkauf für das große Fest in Klein Borstel ist schon angelaufen



Flohmarkthelfer dringend gesucht! Freiwillige Helfer für Auf- und Abbau sind willkommen. Bitte melden per Mail bei kay@meinfriseur.de

Sonntag,
27. August
Heimatverein
Flohmarkt

DER FRÜHLING hat gerade begonnen und schon steht der Sommer vor der Tür - zumindest terminlich! Denn jetzt beginnen die Planungen für unser größtes und schönstes Bürgerfest - den Sommerflohmarkt in Klein Borstel. Tolle Stimmung und volle Kassen sind so gut wie garantiert.

Am 28. August darf im Herzen unseres Dorfes wieder geschachert und gefeilscht werden. Klamotten, Spielsachen, Altes und Originelles - alles kommt auf den Tisch. Deshalb jetzt schnell die Standfläche sichern! Der Vorverkauf im Buchladen „Tolle Geschichten“ hat schon begonnen.

Drei Meter Standfläche kosten 20 Euro. Nichtmitglieder des Heimatvereins zahlen 25 Euro. Achtung: Tische bitte selbst mit-

bringen. Aufbau beginnt ab 12 Uhr, nicht früher! Der Verkauf startet 13 Uhr, Abbau 18:00 Uhr. Bitte keine Autos zum Be- und Entladen auf die Fläche fahren oder dort parken.

„Heimatverein und die Interessengemeinschaft Klein Borstel (IG) freuen sich als Veranstalter wieder auf ein großartiges Fest“, sagt Kay Meinecke. Und er verspricht: „Für leckere Thüringer Würste, Kaffee, Kuchen, sowie erfrischende Getränke mit und ohne ‚Umdrehung‘ ist gesorgt“.

Die Stübeheide wird ab Apotheke bis Brücke S-Bahn Kornweg von der Freiwilligen Feuerwehr gesperrt, das THW ist vor Ort und regelt den Ablauf.

Noch Fragen? Kay Meinecke beantwortet sie: kay@meinfriseur.de.

● Kirche



Foto: Heimatverein Klein Borstel

Die schönste Stimme von Klein Borstel

Seit über sechs Jahren leitet die Vollblut-Sängerin **Anna Vishnevka** unseren TURMCHOR

Die Liebe zum Gesang ist bei Anna Vishnevka mehrfach größer, als der Umfang dieses Artikels dies auch nur annähernd wiedergeben könnte. Sogar Ihren Top-Job als Informatikerin hat sie für die Musik geschmissen - das war vor acht Jahren! „Ich hatte vorher einen Beruf und ein ausfüllendes Hobby. Jetzt habe ich ein Hobby, das zu meinem Beruf geworden ist“, sagt Anna. Sie weiß, dass Leidenschaft nicht reicht, um gut zu sein. „Man muss arbeiten, richtig hart arbeiten, wenn es gut werden soll.“

Im April 2017 hat die ausgebildete Sängerin und Gesangspädagogin die Leitung vom TurmChor Maria Magdalenen in Klein Borstel übernommen. 24 Frauen und Männer folgen ihrem Taktstock, lassen sich von ihrer Begeisterung anstecken. Sie verlangt viel, aber überfordert nicht. „Ich gebe jeder Stimme den Raum zur optimalen Entwicklung“ erklärt sie. Sie weiß, dass hinter jeder Stimme auch ein Mensch steht. Und sie ist mit allen durch Sympathie verbunden. „Mein Chor ist lustig, singt und feiert gerne. Das mag ich.“

Klar, Anna Vishnevka ist die Chefin - jeder weiß es, aber niemand spürt das. Streng ist sie eher zu sich selbst. Ein bis zwei Tage im Monat reserviert sie nur für sich. „Stimmübungen mache ich trotzdem.“ Ehrgeiz? Falscher Begriff. Es geht Anna um ihr künstlerisches Fortkommen als Sängerin und um die Voraussetzungen dafür. Den C-Schein für kirchenmusikalische Ausbildung hat sie fast in der Tasche. Sie könnte Kantorin werden. Will sie das? „Ich möchte Oper und einmal eine Passion singen.“ Das mit der Oper geht in Erfüllung. Sie singt bald Mozart in Angermünde. Ganz sicher folgt bald auch die Passion.

Der TURMCHOR lädt ein

Der TURMCHOR Maria Magdalenen unter der Leitung von Anna Vishnevka freut sich, den Sonntagsgottesdienst SINGT! mit einer zeitgenössischen Messe von Alexander-David Nuber musikalisch a-capella zu gestalten: **7. Mai 2023, 9:30 Uhr,** Kirche Maria Magdalenen

Kirche Maria Magdalenen



Gottesdienste

7. Mai

Sonntag Kantate
9:30 Uhr Gottesdienst mit Pastor Melsbach

14. Mai

Sonntag Rogate
9:30 Uhr Gottesdienst mit Pastor Kleine

21. Mai

Sonntag Exaudi
9:30 Uhr Gottesdienst mit Prädikantin Währer

28. Mai

Pfingstsonntag
9:30 Uhr Gottesdienst mit Pastor Melsbach

29. Mai

Pfingstmontag
9:30 Uhr regionaler Gottesdienst mit Pastor Melsbach

Weitere Informationen unter www.gemeinde-maria-magdalenen.de

GEMEINDE AKTUELL

EV.-LUTH. KIRCHENGEMEINDE MARIA MAGDALENIEN

FLOHMARKT

SO. 18. JUNI · 11-16 UHR

Kirchengemeinde Maria Magdalenen
Gemeindehaus · Stübeheide 172 · 22337 Hamburg

Standgebühr: Draußen 20,- (bis 2 m) / Innen: 30,- Euro (inkl. Tisch)
Aufbau ab 10 Uhr · Mitglieder des Fördervereins erhalten 50% Rabatt
Anmeldungen bitte unter: Flohmarkt@maria-magdalenen.de

AlmaBrasil - ein Stück Brasilien in Hamburg

Sonntag 14.5., 15 Uhr
Marta Garcia, Gesang
und Stephan Franke, Gitarre

Die Sängerin Marta Garcia und Stephan Franke an der Gitarre sind das Duo AlmaBrasil. Sie bringen Bossa Nova, Samba und MPB (Música Popular Brasileira) mit einem abwechslungsreichen Repertoire nach Hamburg. Mit Stücken unter anderem von Caetano Veloso oder Gilberto Gil laden die beiden zum Zuhören ein.

Marta Garcia hat Chorleitung und Musikpädagogik in der Escola Superior de Música de Lisboa, in Portugal studiert. Die Musikerin mit portugiesischen und brasilianischen Wurzeln wohnt seit acht Jahren in Hamburg und arbeitet als Sängerin in verschiedenen Projekten und als Klavier- und Gesangslehrerin. Außerdem schreibt sie ihre eigenen Kompositionen. In ihrer Musik lässt sie sich von Ravel, Stravinsky und Dvořák genauso wie von Ed Motta und Maria Rita inspirieren.

Stephan Franke spielt seit über 40 Jahren Jazz, Funk, Samba und



Marta Garcia

MPB. Er ist beeinflusst von Vorbildern wie Wes Montgomery, Gilberto Gil oder Fatoumata Diawara und hat seine musikalischen Wurzeln in Brasilien, Cuba und Westafrika. Mit seinem ganz eigenen Sound bietet

Stephan die Grundlage, auf der sich Martas Gesang wunderbar ausbreiten kann.

Sonntag, 15. Mai 15 Uhr

Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Der Eintritt ist wie immer frei. Erkundigen Sie sich unter www.kapelle6.de über aktuelle Änderungen. Mit dem Auto bitte die Haupteinfahrt in Ohlsdorf nutzen

Stephan Franke



Buch-Tipp von



Cosmopolitan - Zeit der Frauen
Renée Rosen

DIESES BUCH hat richtig viel Spaß gemacht. New York 1965 und ich wäre gerne dabei gewesen. Dieser Roman über die erste weibliche Chefredakteurin der Cosmopolitan ist lebendig und mitreißend geschrieben, super recherchiert und sprudelnd aufregend.

Helen Gurley Brown hat gerade erst, als erste Frau, die Stelle der Chefredakteurin angetreten, als Alice Weiss den Posten als ihre Sekretärin annimmt. Auch Alice ist neu in New York und noch weit von ihrem großen Traum, Fotografin zu werden entfernt.

Eigentlich soll die Cosmopolitan eingestellt werden und so recht traut es keiner Helen zu, aus diesem Blatt etwas Großes zu machen. Die Intrigen und Blockaden gegen sie laufen auf Hochtouren. Doch Helen offen, modern und ehrgeizig, will dieses Heft modernisieren. Sie will junge Frauen über Sex aufklären, ihnen Tipps geben, wie man sich im Beruf verhält. Dass man frech, fröhlich, selbstbewusst und ein bisschen unartig durchs Leben gehen darf.

Die junge Alice ist überwältigt und stürzt sich in ihr neues Leben in New York. In ihr Abenteuer mit Drama, Leidenschaft, Liebe und dem Wunsch, Fotografin zu werden.

Das Buch ist so mitreißend, dass ich nicht aufhören konnte zu lesen.

Ein irres Lesevergnügen!

• **Britta Maschek**
Rowohlt Polaris Verlag | 17,00 €

● Kultur & Veranstaltungen

Veranstaltungen im Mai



Das Torhaus Wellingsbüttel lädt ein

Sonntag, 7. Mai, 11.00 Uhr
Gastspiel von „Theater Mär“
mit Iris Faber
Eins Zwei Drei Tier
Kleines Sprechtheater mit Handfiguren ab 2 Jahren
Karten: Kinder 10 €, Erwachsene 14 €



Wiebke Bohnsack & Mariam Fathy

Sonntag, 14. Mai 2023, 18.00 Uhr
PhönixTrio Hamburg

Wiebke Bohnsack, Pirkko Langer, Mariam Fathy. Ein Kammermusikabend.
Karten: 27 €, Mitglieder 23 €, Schüler und Studierende 10 €



Pirkko Langer

Achtung, Karten für diese Veranstaltung nur in der Geschäftsstelle des Torhauses! Karten und Anmeldung: Geschäftsstelle im Torhaus Wellingsbüttler Weg 75, 22391 Hamburg
Tel.: 040 - 536 12 70 (Frau Miroir) buero@kulturkreis-torhaus.de

Sonntag, 21. Mai 2023, 11.30 Uhr

Stefanie von Schulte
Schlangen im Garten
Eine Autorenlesung
Gefördert durch ein Stipendium des Deutschen Literaturfonds
Karten: 10 €



Stefanie von Schulte

Karten für den 7.5. und 14.5. auch bei:
Alster-Optik, Rolfinckstraße 11, 22391 Hamburg
Buchhandlung Tolle Geschichten, Tornberg 32, 22337 Hamburg
La Marmite provencale, Erdkampsweg 8, 22335 Hamburg
Hamburger Abendblatt Ticketshop im AEZ, Heegberg 31, 22391 Hamburg (zzgl. VVK-Gebühr) und an der Abendkasse

Fotos: PR, Janine Kühn, Gene Glover Diogenes Verlag

Brakula Theater, Kunst und heiße Rhythmen

Montag, 01.05., 16 Uhr
Theater Unter der Gürtellinie
In klugen Dialogen und mit tief-schwarzem Humor entlarvt der amerikanische Autor Richard Dresser in dieser Komödie die menschenfeindlichen Formen eines entfesselten Kapitalismus. Mit dem Theater „Die Profiligen“. 8 €/ermäßigt 5 €

Samstag, 06.05., 20 Uhr
Konzert The Openers
Hamburgs lässigste Bigband gas-



PhantasmaSlam

tiert endlich wieder im BRAKULA. Sie präsentieren uns Jazz, Swing, Funk, Balladen, Latin und Rock. Es erwartet uns eine lässige Mischung mit und ohne Gesang. Wie immer wird mit dem Song «The Opener» von Carl Strommen begonnen, danach geht eine überraschende Reise los. Wir freuen uns auf das Publikum. Spenden sind willkommen. **Eintritt frei**

Freitag, 12.05., 20 Uhr
Zauberslam PhantasmaSlam
Unser phantastischer Moderator Lucas Kaminski präsentiert vier Zauberer, das Publikum voted für den besten Trick. 10 €

Samstag, 20.05., Einlass 19:30 Uhr, Beginn 20 Uhr
BramBeats Lila J. & Friends
Zum Auftakt der BramBeats Reihe: Lila J. & Friends freuen sich auf einen spannenden Abend mit euch und mit Hamburger Künstlern aus verschiedenen Genres. Diesmal mit dabei sind: Cello the Primate, Chriz Capon, BG Smollzky, RazPick-ALL, Amir P & DJ Bruce. 10 €



House on a Hill

Samstag, 27.05., 20 Uhr
Bluesparty 10+2 Jahre
HOUSE ON A HILL
2021 hätte die Hamburger Band HOUSE ON A HILL, um den Bluesmusiker Claus „Dixi“ Diercks eigentlich ihr 10-jähriges Bestehen gefeiert. Mit allem Tamtam und Gedöns. Aus altbekannten Gründen konnte dies jedoch nicht stattfinden und so feiert die Band eben am 27.05.2023 ihr „Jubiläum 10+2“. Dies verspricht ein fulminanter Abend zu werden. Auch viele Freunde und GastmusikerInnen sind dazu eingeladen. 19 €

Foto: PR

Fotos: PR



Heimatverein Klein Borstel \ Event-Vorschau 2023

Juni	August	September	Oktober	November	Dezember
Spargelessen Samstag, 17.6.	Flohmarkt Sonntag, 27.8.	Sommerausfahrt nach Eckernförde Sonntag, 3.9.	Laternenumzug Samstag, 21.10.	Grünkohlessen Samstag, 18.11.	Tannenbaum schmücken Sonntag, 3.12.

Weitere Informationen: www.brakula.de oder 642 170 0

Edles Wildfleisch direkt aus der intakten Natur

Neuer Delikatessenladen am Marktplatz in Fuhlsbüttel

FAMILIE LIEBHOFF-SCHWEITZER liebt selbst, was sie anbietet. Feinstes Wild, edel verarbeitet und das Beste: direkt aus unserer norddeutschen Region! Ein echtes Premiumprodukt, dass alle Genießer begeistern und sogar Gourmets zufriedenstellen wird. Erst vor Kurzem hat sich Familie Liebhoff-Schweitzer entschlossen, das feine Wildfleisch in seiner eigenen Genussmanufaktur anzubieten. Mit „Echt & Wild“ haben



Edles Fleisch und tolle Zutaten: ein Sortiment für echte Feinschmecker

sie sich direkt in unserer Nachbarschaft, gegenüber dem Marktplatz in Fuhlsbüttel, am Ratsmühlendamm 30 niedergelassen. „Bei uns kann man sich den Appetit beim Einkaufen holen“, sagt der Geschäftsführer und verspricht, „Neben kompetenter Beratung oder einem Plausch sind Kaffee oder Espresso immer drin.“

Das Sortiment kann sich sehen lassen: Gulasch, Steak, Braten, schmackhafte Würs-

te, sogar eine echte Currywurst aus feinstem Wildfleisch hat er im Angebot – alles von Wild, das artgerecht gelebt, frei aufgewachsen und ohne Mastfutter, Hormone oder Antibiotika sein Futter gefunden hat. „Ich habe Respekt vor dem Tier, vor der Umwelt, in der es aufgewachsen ist. Deshalb ist bei mir alles Natur pur“, sagt der Geschäftsführer.

Geöffnet hat der Tempel des guten Geschmacks unter der Woche von Dienstag bis Freitag von 9:30 Uhr bis 18:30 Uhr, Samstag von 9:00 Uhr bis 14:00 Uhr, Montag ist Ruhetag. Bestellungen unter:

bestellen@echtwild.hamburg.de
Website: www.echtwild.hamburg.de

Ich möchte im **Heimatverein Klein Borstel** Mitglied werden

Nachname _____
Vorname _____
Anschrift _____

Telefon _____
E-Mail _____
Geburtsdatum _____
Nachname des Partners _____
Vorname des Partners _____
Geburtsdatum des Partners _____

Beitrittserklärung

Mitglied jährlich

→ Einzelpersonen 26 €
→ Familien 38 €

Kinder unter 18 Jahren

Name _____ geb. _____
Name _____ geb. _____
Name _____ geb. _____

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder-Geburtstage bin ich/sind wir einverstanden

JA NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder-Rubrik“ der Geburtstag des Kindes/der Kinder genannt wird.

JA NEIN

Ich wurde / wir wurden geworben von

Name/Vorname _____

Beitrittsformular Online:
www.heimatverein-kleinborstel.de/kontakt
Ausdrucken oder per E-Mail an
1.vorsitzender@heimatverein-kleinborstel.de

Einzugsermächtigung

Bitte buchen Sie den Mitgliederbeitrag zum jeweiligen Fälligkeitsdatum von meinem / unserem Konto ab.

Kontoinhaber _____
IBAN _____

Ort, Datum _____ Unterschrift _____

ABGABE A. Meinecke, Siriusweg 34 A, 22337 Hamburg oder in den Briefkasten neben der Vitrine beim Borsteler Treff

Ihr persönliches Maklerteam in Hamburg und Umgebung.

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

„Rufen Sie uns an für
die kostenlose Bewertung
Ihrer Immobilie.“

Menken & Company
Hamburger Immobilien
Verkauf · Vermietung · Bewertung

Stübeheide 166, 22337 Hamburg
040 27 87 72 13
info@menkencompany.de
www.menkencompany.de